

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 72 (1954)
Heft: 86

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 86 Bern, Dienstag 13. April 1954

72. Jahrgang — 72^{me} année

Berne, mardi 13 avril 1954 N° 86

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 90 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: par an Fr. 27.50; par semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 150323-150369.
Société Immobilière «La Monneresse S.A.», Vevey.
Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe im Kanton Basel-Landschaft.
Gesuch um Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe der Stadt Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1954.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

5. April 1954.

Eagle Air Service, A. Bieri, in Kloten. Inhaber dieser Firma ist Alfred Bieri von Schüpheim (Luzern), in Zürich 8. Lufttransporte für Personen und Sachen. Flugplatz.

9. April 1954.

Evangelische Buchhandlung & Zwingli Verlag A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1951, Seite 2339). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 3. Dezember 1952 sind die Statuten abgeändert worden. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Friedrich Lutz ist aus der Verwaltung ausgeschieden, bleibt jedoch Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Walter Stotz, von Urdorf, in Zürich, als Präsident; Dr. jur. Arthur Meier, von Langnau a. A. (Zürich) und Jonen (Aargau), in Langnau a. A., als Vizepräsident; Eugen Marti, von Lyss (Bern), in Wallisellen, als Protokollführer, sowie Jakob Guggisberg, von Belp (Bern), in Thalwil; Dr. Hans Heinrich Brunner, von Zürich, in Marthalen; Albert Mann, von und in Zürich; Hans J. Rinderknecht, von Zürich, in Männedorf, und Ferdinand Sigg, von Dörlingen (Schaffhausen), in Zürich, als weitere Mitglieder. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift. Eugen Marti und Jakob Guggisberg zeichnen zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident.

9. April 1954.

Berner Leinestube Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1948, Seite 1446). Die Generalversammlung vom 17. März 1954 hat die Statuten abgeändert. Die Aktien lauten nun auf den Inhaber. Louis Leonhard Haas ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Paul Stoudmann, von Bussy sur Morges (Vaud), in Lausanne. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden: Roger Coupy, von Arbaz (Wallis), in Lausanne, und Rodolphe Wolf, von La Chaux-de-Fonds, in Lausanne. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Charles Devenoges, von St-Aubin (Neuchâtel), in Lausanne.

9. April 1954.

Allgemeine Finanzgesellschaft (Société Générale Financière) (Società Generale Finanziaria) (General Finance Company), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1952, Seite 1106). Die Generalversammlung vom 2. April 1954 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 5000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 4 000 000 auf Fr. 4 500 000, zerfallend in 45 000 Inhaberaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt.

9. April 1954. Milch-Untersuchungsapparate.

Fabrikation von Dr. N. Gerber-Originalapparaten, J. E. Gerber & Co., in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1951, Seite 2993), Untersuchungsapparate für Milch und Milchprodukte. Die Kommanditistin Marlis Frölich geb. Gerber ist infolge Todes ausgeschieden. Neu ist als Kommanditistin mit einer Kommanditumsomme von Fr. 100 000 eingetreten die Erbengemeinschaft der verstorbenen Kommanditistin, bestehend aus Dr. Hans Dietrich Frölich-Gerber, Rosmarie Frölich, geb. 4. November 1942, Dieter Frölich, geb. 24. März 1944, und Marianne Frölich, geb. 26. Juni 1952, alle von und in Zollikon. Die neue Kommanditistin hat ihre Kommanditumsomme dadurch voll liberiert, dass sie die Kommanditbeteiligung der verstorbenen Kommanditistin zum Wertansatz von Fr. 100 000 übernommen hat.

9. April 1954.

Sparkasse Limmattal, in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1952, Seite 1419). Jean Meyer-Gut ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates. Er bleibt Mitglied desselben; seine Unterschrift ist erloschen. Eduard Gibel, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift. Heinrich Wismer, von und in Uitikon a. A., Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Vizepräsident desselben und führt Kollektivunterschrift.

9. April 1954.

Schiessplatz-Genossenschaft Höngg, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1949, Seite 834). Dr. Heinrich Grossmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident in den Vorstand gewählt worden Ernst Möckli, von Basadingen (Thurgau), in Zürich. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar oder mit dem Quästor Kollektivunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Imbisbühlstrasse 142, in Zürich 10 (bei Ernst Möckli).

9. April 1954. Werkzeuge usw.

Behrend & Schaffner, in Zürich 10, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1947, Seite 3187), Werkzeuge usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des verstorbenen Gesellschafters August Behrend aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Walter Schaffner-Behrend, von Hornussen (Aargau), in Zürich 6, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **W. Schaffner-Behrend**.

9. April 1954. Pharmazeutische Produkte usw.

Pharaon-Pharmaceutie G.m.b.H., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1950, Seite 578), pharmazeutische Produkte usw. Der Gesellschafter Herbert Käch wohnt in Schaffhausen.

9. April 1954. Wäscheaussteuern.

A.G. Beier, Weherei-Produkte, in Zürich (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1947, Seite 3622). Wäscheaussteuern. Die Firma wird abgeändert auf **A.G. Beier**.

9. April 1954. Textilien.

Hans Moesli, in Zürich (SHAB. Nr. 240 vom 15. Oktober 1953, Seite 2462), Textilien. Neues Geschäftsdomizil: Lindenstrasse 33.

9. April 1954. Bürsten usw.

Max Zöbeli, in Meilen (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1947, Seite 482), Bürstenwaren usw. Neues Geschäftsdomizil: Obere Kirchgasse 465.

9. April 1954.

E. Pfister, Leder-Felle, in Elgg. Inhaber dieser Firma ist Emil Pfister, von Lützelflüh, in Elgg (Zürich). Einzelunterschrift ist erteilt an Lilli Pfister geb. Schneider, von Lützelflüh (Bern), in Elgg (Zürich). Handel mit Leder und Fellen sowie Furnituren für das Schuhmachergewerbe. An der Hintergasse.

9. April 1954. Pharmazeutische Produkte usw.

Wüthrich & Wild, in Winterthur 1. Unter dieser Firma sind Frédéric Wüthrich, von Trub (Bern), in Zürich 10, und Anna Wild-Gutknecht, von Gossau (Zürich), in Winterthur 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1954 ihren Anfang genommen hat. Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen, kosmetischen und chemisch-technischen Produkten. Schaffhauserstrasse 148.

9. April 1954. Stellenvermittlung.

D. Keller, in Zürich (SHAB. Nr. 223 vom 25. September 1953, Seite 2290), Stellenvermittlungsbüro. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. April 1954.

Plazierungsbüro Rapid, L. Pachera, in Zürich (SHAB. Nr. 74 vom 30. März 1954, Seite 810), Stellenvermittlungsbüro. Die Firma lautet nun **Plazierungsbüro «Berna», L. Pachera**.

9. April 1954.

ASIPA A.G. Agentur und Gesellschaft für Lebensmittelimporte, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1950, Seite 2078). Ueber diese Gesellschaft hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich am 11. März 1954 den Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

9. April 1954. Sportartikel.

R. Bossi, in Zürich (SHAB. Nr. 108 vom 12. Mai 1953, Seite 1161), Sportartikel. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich am 16. März 1954 den Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch am 23. März 1954 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

9. April 1954. Viehhandel.

Bruno Ortlieb, in Zürich (SHAB. Nr. 125 vom 3. Juni 1953, Seite 1339), Viehhandel, in Konkurs. Der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich hat am 30. März 1954 das Verfahren als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

9. April 1954. Metzgerei, Wirtschaft.

Jakob Trachler-Blatter, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1933, Seite 2898), Metzgerei und Wirtschaft. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

9. April 1954.

A.G. für Immobilien- & Hypothekbesitz, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1953, Seite 1275). Arthur Amsler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 9. Februar 1954 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

9. April 1954.

Käsereigenossenschaft Forst, in Forst, Gemeinde Thunstetten (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1950, Seite 1230). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Johann Trösch und der Sekretär Gottfried Iseli-Maurer; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt **Hans Wüthrich-Sterchi**, von und in Thunstetten, bisher Vizepräsident. Ferner wur-

den neu in die Verwaltung gewählt als Vizepräsident Alfred Born, von Thun-
stetten; als Sekretär, Werner Meyer, von Wangenried, beide in Thunstetten.
Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Bern

7. April 1954.

**TELRA Genossenschaft der Televisions- & Radiofachgeschäfte (TELRA Coopé-
rative des magasins spéciaux de télévision & radio)**, in Bern. Unter dieser
Firma besteht gemäss Statuten vom 15. März 1954 eine Genossenschaft. Sie
bezweckt, ihren Mitgliedern die grössten Vorteile beim Einkauf von Radio-,
Fernseh- und Musikgeräten und Zubehörartikeln zu bieten, den Verkauf zu
fördern und Propaganda für das Fachgeschäft durch gemeinsame Werbung
zu machen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100.
Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekannt-
machungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung be-
steht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Hans Schmid, von Riggisberg, in Bern, Präsident,
und Ernst Kocher, von Epsach, in Bern, Mitglied, führen Kollektivunterschrift.
Domizil: Aarberggasse 40 (beim Präsidenten).

8. April 1954. Konfektion usw.

Ernst Diek A.G., in Bern, Fabrikation von Herren- und Knabenkonfektion
usw. (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1946, Seite 3738). Der Verwaltungsrat
besteht aus Robert Lüthy, Präsident (bisher); Max Lüthy (bisher Vize-
präsident), nun Mitglied; Franz Bigler, Mitglied (bisher), und Franz Gruber,
von und in Bern, Vizepräsident (neu). Dieser führt wie bisher Einzelunter-
schrift. Die Zeichnungsberechtigung des Max Lüthy ist erloschen. An Erwin
Grossen, von Frutigen, in Bern, und Ernst Beck, von und in Bern, wurde
Kollektivprokura erteilt.

8. April 1954. Handelsgeschäfte aller Art.

Intermot Verkaufs A.G. Bern (S.A. de vente Intermot Berne), in Bern. Tätigkeit
von Handelsgeschäften aller Art usw. (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember
1952, Seite 3175). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich
(SHAB. Nr. 80 vom 6. April 1954, Seite 887) im Handelsregister von Bern
von Amtes wegen gelöscht.

8. April 1954.

**Schweizerische Fremdenverkehrs- und Internationale Kochkunst-Ausstellung
Bern (Exposition Suisse de Tourisme et de l'Art culinaire internationale Bern)**
(Esposizione Svizzera di Turismo e d'Arte culinaria internazionale Berna)
(Swiss Tourisme and international Cookery Exhibition Berna), in Bern, Ge-
nossenschaft (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1951, Seite 1666). Die Genossenschaft
führt ihre Ausstellung im Jahre 1954 unter der Enseigne «Hospes» durch.
Neues Domizil: Bundesgasse 6 (beim Sekretär).

8. April 1954.

Baugenossenschaft Fährstrasse, in Bern. Unter dieser Firma besteht gemäss
Statuten vom 29. März 1954 eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Ankauf
von Terrienstücken und die Erstellung von Wohnhäusern an der Fährstrasse
in Bern sowie deren Vermietung, Verwaltung und Verkauf. Das Stammkapital
zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 50. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder
ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Han-
delsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Ihm gehören
gegenwärtig an: Hansuli Hofmann, von Schüpfen, in Kehrsatz, Präsident;
Gottfried Rohrbach, von Rüeggisberg, in Bern, Vizepräsident, und Werner
Beyeler, von Wahlern, in Bern, Beisitzer. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv.
Domizil: Hirschengraben 8 (bei Notar W. Müller).

9. April 1954. Kosmetische und chemisch-technische Produkte.

Vetter & Meyer, NADA, in Bern. Unter dieser Firma sind Walter Paul Josef
Vetter, von Entlebuch, in Bern, und Peter Meyer, von Zürich, in Liebfeld,
Gemeinde Köniz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April
1954 ihren Anfang nahm. Fabrikation und Vertrieb von kosmetischen und
chemisch-technischen Produkten. Hochfeldstrasse 47.

9. April 1954. Textilwaren.

Albrecht Küng, in Bern. Inhaber der Firma ist Albrecht Küng-Wüthrich, von
Heiligenschwendi, in Bern. Vertrieb von Textilwaren. Murtenstrasse 39a.

9. April 1954. Restaurant.

Mövenpick A.G., in Bern, Führung eines Restaurants am Bubenbergrplatz
(SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1953, Seite 2). Gemäss öffentlicher Urkunde über
die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Februar 1954 hat die Ge-
sellschaft ihre Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen
werden hievon nicht betroffen.

9. April 1954. Spedition usw.

Kehrli A.G. Thun, Filiale Bern, Zweigniederlassung in Bern, Spedition,
Camionage, usw. (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1952, Seite 1970), Aktien-
gesellschaft mit Hauptsitz in Thun. Gemäss öffentlicher Urkunde über die
Generalversammlung vom 16. März 1954 wurde die Firma abgeändert in
«M. Kehrli A.G. Thun». Die Firma der Zweigniederlassung Bern lautet nun:
M. Kehrli A.G. Thun, Filiale Bern. Neues Domizil: Herrengasse 23 (in ge-
mieteten Räumen).

9. April 1954.

**Société Anonyme des Freins et Signaux Westinghouse (Westinghouse Bremsen-
& Signal Gesellschaft A.G.)**, in Bern (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1952, Seite
1379). Aus dem Verwaltungsrat ist das Mitglied Michel Brault ausgeschieden.
Als neue Mitglieder, ohne Zeichnungsberechtigung, wurden gewählt: Paul
Fleury, französischer Staatsangehöriger, in Paris, als Vizepräsident, und Wil-
liam F. Huggins, amerikanischer Staatsangehöriger, in Pittsburgh.

9. April 1954. Sanitäre Apparate usw.

Troesch & Co. Aktiengesellschaft, in Bern, Fabrikation von und Handel mit
sanitären Apparaten usw. (SHAB. Nr. 109 vom 13. Mai 1953, Seite 1171). Aus
dem Verwaltungsrat ist Dr. Fritz Trüssel, Präsident, zurückgetreten; seine
Unterschrift ist erloschen. Es wurden neu gewählt: Wwe. Elise Troesch geb.
Tanner, als Präsidentin (bisher Mitglied), mit Einzelunterschrift für das Ges-
amtunternehmen; Ernst Rüegg als Vizepräsident und Delegierter (bisher nur
Delegierter), mit Einzelunterschrift wie bisher, und Martin Lorenz Kohler, von
Wynau, in Bern, als Mitglied (neu) ohne Unterschrift.

9. April 1954. Handstrickapparate, Maschinen usw.

A. Feuz & Co., in Bern, Vertrieb der «Trimaco-Handstrickapparate sowie an-
derer Apparate und Maschinen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 23 vom
29. Januar 1954, Seite 263). Durch Erkenntnis des Konkursrichters von Bern
vom 26. März 1954 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist
daher aufgelöst.

Bureau Burgdorf

8. April 1954. Walzwerke usw.

Nyffeler, Corti & Co., in Kirchberg, Staniol-, Blei- und Aluminiumwalzwerke
mit Flaschenkapselproduktion, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 195 vom

22. August 1951). Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Bruhin, von Wangen
(Schwyz), in Kirchberg (Bern).

8. April 1954. Comestibles.

Frau J. Moser, in Burgdorf, Comestibles (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober
1945). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

Bureau de Delémont

8 avril 1954.

Caisse de crédit mutuel de Montsevelier, à Montsevelier, société coopérative.
Pierre Cattin, président, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée.
Il est remplacé par Pierre Koller, jusqu'à présent vice-président. Ce dernier est
remplacé, comme vice-président, par Martin Chételat, de et à Monsevelier,
jusqu'à présent membre du comité, sans droit de signature. La société est
engagée envers les tiers par la signature collective à deux du président, du
vice-président et du secrétaire.

8 avril 1954. Liqueurs, eaux minérales.

Antoine Christe, à Delémont. Le chef de la maison est Antoine Christe, de
Pleujouse (Berne), à Delémont. Commerce de liqueurs et eaux minérales. Route
de Rossemaison 11.

Bureau de Porrentruy

25 mars 1954.

Spira-Textiles S.A. en liq^{em}, à Porrentruy (FOSC. du 16 août 1949, N° 190,
page 2158). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est
radiée.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

7. April 1954. Photos usw.

W. Schön, in Konolfingen. Inhaber der Firma ist Walter Schön, von Schänis-
dorf (St. Gallen), in Konolfingen. Photoatelier, Handel mit Photoartikeln.
Emmentalstrasse.

Bureau Trachselwald

8. April 1954.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Wasen i/E. und Umgebung, in Sumis-
wald (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1948, Seite 1435). Aus der Verwaltung
ist der Vizepräsident Fritz Ryser ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
Neu wurde als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt Fritz Schütz, des
Fritz, von und in Sumiswald, Fritzenhaus. Präsident und Vizepräsident zeichnen
zu zweien mit dem Sekretär

8. April 1954. Textilwaren.

W. Leibundgut, in Rüegsauchachen, Gemeinde Rüegsau, Handel mit Textil-
waren (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1948, Seite 1123). Die Firma wird infolge
Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

7. April 1954. Apotheke.

Dr. G. Bruekner, in Spiez, Betrieb der Bahnhofapotheke (SHAB. Nr. 142
vom 21. Juni 1935, Seite 1587). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers
gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

7. April 1954.

Handwerksmeister-Bau A.G., Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli
1947, Seite 2090). Dr. Walter Strebli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden;
seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied und Präsident in den
Verwaltungsrat gewählt Anton Müller, von und in Luzern. Er führt Kollektiv-
unterschrift zu zweien. Hirschengraben 33 b.

7. April 1954.

Heim im Bergli, in Luzern, Verein (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1949,
Seite 3116). An der Generalversammlung vom 11. März 1954 hat dieser Verein
eine teilweise Aenderung der Statuten beschlossen. Der Vorstand besteht
nun aus 3 bis 7 Mitgliedern. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen
zu zweien unter sich oder mit dem Aktuar oder dem Kassier oder mit den
hierzu ermächtigten Beisitzern. Max Schwander ist aus dem Vorstand ausge-
schieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ebenso ist die Unterschrift von
Kurt Bucher erloschen. Präsident ist Anton Trucco (bisher); Vizepräsident-
Kassier: Niklaus Geisshüsler, von Beromünster, in Luzern (neu); Aktuar:
Franz Küttel, von und in Luzern (neu), und zeichnungsberechtigter Beisitzer:
Gottlieb Schmidli, von Schwarzenberg, in Luzern (neu).

7. April 1954. Bureaumaterialien usw.

Rudolf Jurt-Villiger, in Luzern, Bureaumaterialien usw. (SHAB. Nr. 118
vom 22. Mai 1936, Seite 1238). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers
erloschen.

7. April 1954. Konditorei-Dekorartikel.

Josef Imbach, in Luzern, Konditorei-Dekorartikel (SHAB. Nr. 10 vom
13. Januar 1949, Seite 129). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. April 1954. Ansichtskarten usw.

Th. Rietschi, in Luzern, Ansichtskarten usw. (SHAB. Nr. 263 vom 8. No-
vember 1944, Seite 2475). Neue Geschäftsadresse: Löwenterrasse 1.

7. April 1954.

Rena-Bauspezialitäten A.G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 303 vom 30. De-
zember 1953, Seite 3183). Neues Geschäftsdomizil: Obergrundstrasse 3.

7. April 1954. Ventilationsvorrichtung.

H. Sibold, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, in Konkurs, Ventilationsvor-
richtung (SHAB. Nr. 29 vom 6. Februar 1953, Seite 295). Der über diese Firma
erkannte Konkurs wurde am 12. März 1954 als geschlossen erklärt. Die Firma
wird von Amtes wegen gelöscht.

7. April 1954.

**Franz Carl Weber A.G. - Spezialhaus für Spielwaren (Franz Carl Weber S.A. -
Maison spéciale du Jouet) (Franz Carl Weber S.A. - Casa speciale del Giocattolo)**,
Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1953,
Seite 3183), mit Hauptsitz in Zürich. Karl Weber und Paul Weber-Beck sind
nicht mehr Direktoren; jener zeichnet nun ausschliesslich als Präsident und
dieser als Delegierter des Verwaltungsrates für das Gesamtunternehmen. Neu
in den Verwaltungsrat und zugleich als Protokollführer mit Einzelunterschrift
für das Gesamtunternehmen wurde gewählt Franz Carl Weber, von und in
Zürich; seine Kollektivprokura ist erloschen.

7. April 1954. Maschinen.

Josef Hulsehmid, in Adligenswil, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 249
vom 26. Oktober 1953, Seite 2563). Der Inhaber hat den Wohnort und Ge-
schäftssitz nach Rothenburg verlegt. Handel mit Maschinen.

9. April 1954. Baugeschäft, Kohlen.

Anton Blums Erben, in Dagmersellen, Baugeschäft und Kohlenhandlung
(SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1950, Seite 2586). Diese Kollektivgesellschaft

hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven des Geschäftes sind auf den 30. Juni 1953 übergegangen an die neue Einzelfirma «J. Arnet-Blum», in Dagmersellen. Die Kollektivgesellschaft ist erloschen.

9. April 1954. Baugeschäft, Kohlen.

J. Arnet-Blum, in Dagmersellen. Inhaber dieser Firma ist Josef Arnet-Blum, von Entlebuch und Root, in Dagmersellen. Er hat auf den 30. Juni 1953 Aktiven und Passiven des Geschäftes der Kollektivgesellschaft «Anton Blums Erben», in Dagmersellen, übernommen. An Trudy Arnet geb. Blum, von Entlebuch und Root, ist Einzelprokura erteilt. Baugeschäft und Kohlenhandlung.

9. April 1954. Kränze, Blumen.

Hännli & Jäger, in Luzern. Kränze, Blumen (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1939, Seite 598). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

9. April 1954. Chemische Kleiderreinigung.

Fran M. Butty, in Luzern, chemische Kleiderreinigung (SHAB. Nr. 80 vom 4. April 1952, Seite 908). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

9. April 1954. Chemische Kleiderreinigung.

H. Willschleger, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Hans Willschleger, von Aarburg, in Weggis. Chemische Kleiderreinigung. Bundesplatz 3.

9. April 1954. Produkte und Maschinen für die chem. Kleiderreinigung.

P. Butty, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Pierre Butty, von Rueyres-les-Prés (Freiburg), in Luzern. Handel mit Produkten und Maschinen für die chemische Kleiderreinigung sowie diverse Vertretungen. Bundesplatz 3.

Uri — Uri — Uri

5. April 1954.

Darlehenskasse Altdorf, in Altdorf (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1953, Seite 1571). Franz Müller, bisher Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist Andreas Aschwanden-Griesemer, von Seelisberg, in Altdorf. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

6. April 1954.

Vielzuchtgenossenschaft Altdorf, in Altdorf (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1950, Seite 931). Aktuar Hans Arnold ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Aktuar ist Robert Püntener, von Erstfeld, in Altdorf. Die Genossenschaft wird durch die Kollektivunterschrift des Präsidenten und des Aktuars vertreten.

Schwyz — Schwytz — Svitto

9. April 1954.

Vielzuchtgenossenschaft Steinerberg, in Steinerberg (SHAB. Nr. 173 vom 28. Juli 1943, Seite 1727). Josef Maria Schuler, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Präsident ist nun Josef Leonhard Styger-Fässler, von und in Steinerberg. Er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

9. April 1954. Spezereien, Eisen usw.

E. Küng-Christen's Wwe., in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Spezerei-, Glas-, Bürsten- und Eisenhandlung (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1937, Seite 2018). Die Firma ist wegen Todes der Inhaberin erloschen.

9. April 1954. Gemischtwaren.

Geschwister Küng, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Unter dieser Firma sind Josef Küng und Lena Küng, beide von Oberurnen, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1954 begonnen hat. Gemischtwarenhandlung.

9. April 1954. Neuheiten für Bureaux, Haushaltung usw.

J. Forster, in Schwyz. Inhaber der Firma ist Josef Forster, von Entlebuch und Hohenrain, in Schwyz. Neuheitenvertrieb en gros für die Bureau-, Haushaltsartikel- und Elektrobranche. Hofmatt.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

6. April 1954. Beteiligungen usw.

Centromint Aktiengesellschaft, in Buochs, Erwerb und Auswertung von Schutzrechten aller Art, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1954, Seite 28). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. März 1954 hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag genehmigt, welcher am 19. März 1954 mit der «PEZ A.-G.», in Zürich, abgeschlossen wurde. Infolgedessen übernimmt die «Centromint Aktiengesellschaft» sämtliche Aktiven und Passiven der «PEZ A.-G.» nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1953. Den Aktiven von Fr. 234 823.09 stehen Passiven im Betrage von Fr. 209 666.64 gegenüber. Es ergibt sich somit ein Aktivenüberschuss von Fr. 25 156.45. Für den Uebnahmepreis von Fr. 25 000 werden den Aktionären der «PEZ A.-G.» 25 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 der «Centromint Aktiengesellschaft» ausgehändigt. In derselben Generalversammlung wurde beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 75 000 zu erhöhen durch Ausgabe von 25 Inhaberaktien zu Fr. 1000; sie sind entsprechend dem Fusionsvertrag voll liberiert. Ferner wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **PEZ Centromint A.-G.** Das Grundkapital beträgt nun Fr. 75 000, eingeteilt in 75 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Zug — Zoug — Zugo

9. April 1954.

HESTRA Treuhandgesellschaft A.-G. in Liq., in Zug (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1949, Seite 3175). Die Firma wird nach beendeter Liquidation gelöst.

9. April 1954.

Hermann Haller, Seefeld-Garage, in Walchwil (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1949, Seite 3365). Die Firma lautet nun **Hermann Haller, Zugersee-Garage**.

9. April 1954. Waren aller Art usw.

Osweg A.G., in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1948, Seite 2712). Josef Gottwald ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Verwaltungsrat wurde Jean-Pierre Burckhardt, von Basel, in Rütshlikon (Zürich), gewählt. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

9. April 1954.

Genossenschaft landwirtschaftlicher Jeep-Halter, in Cham (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1947, Seite 2864/65). Anton Zürcher ist als Präsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde Armin Muggli, von und in Wetzikon (Zürich), gewählt; ferner sind aus dem Vorstand ausgeschieden Eduard Künzli und Josef Stutz; ihre Unterschriften sind erloschen. Zu neuen Vorstandsmitgliedern wurden gewählt: Paul Hasler, von

Madiswil, in Luzern, Geschäftsführer; Otto Müller, von Krillberg, in Wängli (Thurgau), erster Vizepräsident; Klemenz Ammann, von Küssnacht (Schwyz), in Hohenbühl, Gemeinde Inwil (Luzern), zweiter Vizepräsident. Der Präsident oder die Vizepräsidenten zeichnen kollektiv mit dem Geschäftsführer.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

25 mars 1954. Pharmacie, etc.

Andrey frères & Cie. Pharmacie de l'Etoile, à Fribourg, société en nom collectif (FOSC. du 24 février 1954, N° 45, page 500). La raison est désormais: **Andrey frères & Cie. et le genre de commerce: exploitation de la Pharmacie de l'Etoile, commerce de pharmacie et de droguerie. La signature individuelle de Marguerite Andrey et de Herbert Andrey est radiée. La signature conférée à Marcel Andrey est radiée. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux de Marguerite Andrey ou de Herbert Andrey avec le fondé de pouvoir Pierre Remy (inscrit), dont la procuration est étendue au sens de l'art. 459 C.O.**

9 avril 1954. Cuirs, etc.

Albert Villiger, à Fribourg, cuirs et fournitures pour cordonnier (FOSC. du 23 juin 1938, N° 144, pages 1395). Par ordonnance du 1^{er} avril 1954, le président du tribunal de la Sarine a déclaré le titulaire en état de faillite.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

8 avril 1954. Denrées coloniales.

Hilaire Deschenaux, à Villaz-St-Pierre. Le titulaire est Hilaire Deschenaux, d'Ursy, à Villaz-St-Pierre. Représentation en denrées coloniales.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

7. April 1954. Stärkungsmittel.

Emil Bussmann, in Grenchen, Handel mit Stärkungsmitteln (SHAB. Nr. 256 vom 3. November 1953, Seite 2635). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. April 1954.

Howeg Einkaufsgenossenschaft für das Hotel- und Wirtgewerbe, in Grenchen (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1948, Seite 2172). In der Generalversammlung vom 6. Oktober 1953 wurden die Statuten revidiert. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 11 Mitgliedern. Die Direktion besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ernst Senn ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten; er ist Delegierter des Verwaltungsrates sowie Mitglied der Direktion und führt wie bisher Einzelunterschrift. Der Direktion gehört auch das Verwaltungsratsmitglied August Frey an, der ebenfalls wie bisher Einzelunterschrift führt.

Bureau Olten-Gösgen

7. April 1954. Leder, Felle usw.

Paul Brunner, in Olten, Leder, Felle usw. (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1953, Seite 1728). Der Konkursrichter von Zürich hat am 25. Februar 1954 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch am 20. März 1954 mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe von Amtes wegen gestrichen.

7. April 1954. Baumaterialien, Kohlen usw.

Moser & Cie., in Olten, Baumaterialien, Kohlen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1936, Seite 1331). Die Gesellschaft ist aufgelöst und die Liquidation durchgeführt. Die Firma wird daher gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neugegründeten Firma «Moser & Cie. A.G. Olten», in Olten, übernommen.

7. April 1954. Brenn- und Baumaterialien, Benzin usw.

Moser & Cie. A.G. Olten, in Olten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. April 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Brenn- und Baumaterialien, Benzin, Heiz-, Mineral- und Schmierölen, Fetten und verwandten Produkten. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000 und ist eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit unter den Passiven enthaltenen Forderungen liberiert sind. Laut Uebnahmevertrag vom 2. April 1954 übernimmt die Gesellschaft mit Wirkung ab 1. Januar 1954 von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Moser & Cie.», in Olten, Aktiven im Betrage von Fr. 954 012.70 und Passiven im gleichen Betrage, inbegriffen die mit den Aktien verrechneten Forderungen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbescheinigung. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Moser-Nünlist, als Präsident; Otto Moser-Wenger, Paul Moser-Fuchs, alle von und in Olten; Carl Linka, von Zürich, in Trimbach, und Olivier Meylan, von Le Lieu (Waadt), in Olten. Paul Moser-Nünlist und Otto Moser-Wenger zeichnen unter sich oder je mit einem der übrigen drei Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien. Paul Moser-Fuchs, Carl Linka und Olivier Meylan zeichnen nicht unter sich. Domizil: Gheidweg 11 (Olten-Hammer).

7. April 1954.

Shenker & Co., Kunststeinfabrik, in Olten (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1950, Seite 2239). Die Firma bezeichnet nun als Geschäftsdomizil: Solothurnerstrasse 189.

8. April 1954.

Ersparniskasse Olten (Caisse d'Epargne d'Olten) (Cassa di Risparmio di Olten), in Olten, Gemeindegeldinstitut (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1951, Seite 166). Die Prokura des Abel Froidevaux ist erloschen.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

7. April 1954.

Elektra Birseck, in Münchenstein, Genossenschaft (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1953, Seite 1584). Otto Sommerer, bisher Leiter der kaufmännischen Abteilung, und Balduin Rey, Direktionsadjunkt, sind zu Vizedirektoren ernannt worden. Sie zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien. Kollektivprokura wurde erteilt an Gottlieb Oefeli, von Egg (Zürich), in Münchenstein, und an Otto Hasenböhler, von und in Therwil.

7. April 1954.

Beton-Christen A.G., in Muttentz (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1951, Seite 1883). Die beiden bisherigen Vizedirektoren Marx W. Christen, von Iltingen und Basel, in Basel, und August Schaub-Renk, von Giebenach, in Muttentz, sind zu Direktoren ernannt worden. Sie zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

7. April 1954. Liegenschaften usw.

Sturnus A.G., in Pratteln. An- und Verkauf, Verwaltung, Vermittlung und Finanzierung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1948, Seite 3088). Neu wurde als Präsident in die Verwaltung gewählt Jean Jacques Brodbeck, von Basel, in Genf. Er führt Einzelunterschrift.

7. April 1954.

Verein zur Erhaltung des Vermögens der ehemaligen Ersparungskasse Langenbruck, in Langenbruck (SHAB. Nr. 148 vom 27. Juni 1940, Seite 1159). Die Unterschrift des Vorstehers Gustav Dettwiler-Dettwiler ist erloschen. Als neuer Vorsteher ist gewählt worden Hans Dettwiler-Thommen, von und in Langenbruck. Vorsteher, Schreiber und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

7. April 1954.

Perrin & Kung A.G., Uhrensteinfabrik, in Maisprach (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1950, Seite 3208). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. März 1954 wurden die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun: **Rubin-Steine A.G. (Rubis-Pierres S.A.)** (Rubin-Stones Ltd.). Die Gesellschaft bezweckt nun die Fabrikation, den An- und Verkauf von Uhren- und Industriesteinen aller Art. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Dr. Roland Straumann, von und in Waldenburg, als Präsident; Ernst Hersberger-Tschopp, von und in Seltisberg, als Vizepräsident. Sie sowie das bisherige einzige Mitglied des Verwaltungsrates Hans Graf-Prince, von Buus, in Maisprach, zeichnen unter sich je kollektiv zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

8. April 1954. Inkassi, Kreditgewährung usw.

Inkred A.-G., in Schaffhausen, Durchführung von Inkassi und Gewährung von Krediten usw. (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1952, Seite 2144). An Aloys Haeller, von Dagmersellen (Luzern), in Schaffhausen, wurde Kollektivprokura erteilt. Die Prokura von Jacques Meier ist erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung.

Carl Hohl's Erben A.G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 80 vom 6. April 1954, Seite 890). Das Verwaltungsratsmitglied Theresia Hohl-Kramer ist Bürgerin von Grub (Appenzell A.-Rh.).

6. April 1954.

«Gamma» Porzellau Manufactur A.G. Gams SG., in Gams. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. April 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Porzellan-Erzeugnissen aller Art und verwandter Stoffe, ferner den Handel mit, sowie den Import und Export von diesen Artikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 85 000, eingeteilt in 85 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die für Fr. 35 000 durch Sacheinlagen und für den Restbetrag durch Barzahlung voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss öffentlich beurkundetem Kaufvertrag des Grundbuchamtes Gams vom 27. März 1954 von der Firma «Stefan Holzer, Anker A.G.», in Gams, das Fabrikheimwesen Kat. Nr. 1463 a, Blatt 20, zum Kaufpreis von Fr. 135 000. Dieser wird beglichen durch Uebernahme der effektiven Hypothekarschulden im Betrage von Fr. 85 000, durch Aushändigung von 35 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 sowie durch Barzahlung von Fr. 15 000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört an: Julius Specker, von St. Gallen, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Staatsstrasse.

Aargau — Argovie — Argovia

8. April 1954.

Bäckerei Konditorei «zum Stadtgarten» A. Kohler, in Aarburg. Inhaber dieser Firma ist Arthur Kohler-Arber, von Wynau (Bern), in Aarburg. Bäckerei, Konditorei, Kiosk. «Zum Stadtgarten».

8. April 1954. Haushaltmaschinen, Fahrzeuge usw.

H. Wegmüller, in Full-Reuenthal, Verkauf von Haushaltmaschinen, Fahrrad- und Motorradern sowie Zubehöre zu Motorfahrzeugen; mechanische Werkstätte zur Ausführung von Reparaturen aller Art (SHAB. Nr. 267 vom 16. November 1953, Seite 2748). Ueber den Inhaber dieser Firma ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Zurzach vom 31. März 1954 der Konkurs eröffnet worden.

8. April 1954.

Neue Möbel-Kredit A.-G., in Suhr (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1954, Seite 490). Die französische Firma lautet: **Meubles à Crédit, Nouvelle S.A.** Die Firma wird auch in italienischer Sprache geführt, lautend: **Nuova S.A., Mobili a credito.**

8. April 1954.

Möbel-Occasionen-A.-G. (Meubles d'Occasion S.A.), in Suhr (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1954, Seite 489). Die Firma wird auch in italienischer Sprache geführt, lautend: **Mobili d'occasione S.A.**

8. April 1954.

Möbel-Vermietungs- und Umtausch-A.-G. (Meubles Location & Echange S.A.), in Suhr (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1954, Seite 489). Die Firma wird auch in italienischer Sprache geführt, lautend: **Locazione e cambio Mobili S.A.**

8. April 1954. Stellenvermittlungsbüro.

Dr. M. Schweigert «Consultas», in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Dr. Max Joseph Schweigert, von und in Basel. Stellenvermittlungsbüro; Vertretungen aller Art. Zwischen den Toren 20.

8. April 1954. Elektrische Installationen.

Willy Hartmeier, in Oberwil. Inhaber dieser Firma ist Willy Hartmeier-Koller, von Zufikon, in Oberwil (Aargau). Ausführung aller elektrischen Installationen; Handel mit elektrischen Apparaten. Nr. 44.

8. April 1954. Artikel für die Hutfabrikation.

Angust Breitschmid, Inh. René Breitschmid, in Wohlen, Handel mit Artikeln für die Hutfabrikation (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1949, Seite 2228). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. April 1954. Reformprodukte, Lebensmittel usw.

Reformhaus Müller A.G., Zürich Zweigniederlassung Reformhaus Aarau, in Aarau (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1951, Seite 3035) und **Reformhaus Müller AG Zürich, Zweigniederlassung Brugg**, in Brugg (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1952, Seite 1540), Herstellung von und Handel mit Reformprodukten und Lebensmitteln sowie von kosmetischen Pflegemitteln, mit Hauptsitz in Zürich. Einzelprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Otto Hasler, von Lachen (Schwyz), in Wetzikon (Zürich). Die Prokura von Hans Künzler ist erloschen.

8. April 1954.

Walter Ammann, Elektro-Installationsgeschäft, in Berikon. Inhaber dieser Firma ist Walter Ammann-Ammann, von Ermatingen (Thurgau), in Berikon. Elektrische Installationen und Freileitungsbau; Verkauf von elektrischen Apparaten und Beleuchtungskörpern. Bahnhofstrasse 280.

8. April 1954. Maschinen für die Schuhbranche usw.

Crispin Service A.G. (Crispin Service S.A.) (Crispin Service Ltd.), in Aarau. Uebernahme von Vertretungen und Vertrieb auf eigene Rechnung von Waren verschiedener Art, insbesondere von Maschinen und Furnituren für die Schuhbranche (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1953, Seite 93). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden der Prokurist Thomas Kuhn, von Zofingen, in Aarau. Seine bisherige Kollektivprokura ist in Einzelprokura umgewandelt worden. Die Prokura von Werner Naef ist erloschen.

8. April 1954. Elektrotechnische Artikel usw.

Aktiengesellschaft Emil Pfiffner & Co. (Société Anonyme Emile Pfiffner & Co.) (Emile Pfiffner & Co. Limited), in Hirschtal, Fabrikation von und Handel mit technischen Artikeln, insbesondere der elektrotechnischen Branche (SHAB. Nr. 300 vom 24. Dezember 1953, Seite 3144). Dr. ing. Hans Kappeler ist als Präsident zurückgetreten; er verbleibt im Verwaltungsrat und führt weiterhin Einzelunterschrift. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde ernannt das bisherige Mitglied Dr. Walter Wreschner.

8. April 1954.

Darlehenskasse Densbüren-Asp, in Densbüren. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. März 1954 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Entgegennahme von verzinslichen Geldern auf Sparhefte, Obligationen und in laufender Rechnung, die Gewährung von Darlehen an die Mitglieder und die Ansammlung eines unteilbaren Genossenschaftsvermögens. Die Mitglieder haben einen Genossenschaftsanteil von Fr. 100 zu übernehmen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich, solidarisch und unbeschränkt. Ausserdem sind sie zu Nachschüssen verpflichtet. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar zu zweien kollektiv. Es sind dies: Gottlieb Nussbaum, von und in Densbüren, Präsident; Walter Wernli, von Thalleim (Aargau), in Densbüren-Asp, Vizepräsident, und Fritz Amsler, von und in Densbüren, Aktuar.

8. April 1954.

Blechwarenfabrik Muri A.G., in Muri (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1951, Seite 1793). In der Generalversammlung vom 30. März 1954 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 150 000 auf Fr. 350 000 beschlossen durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 350 000, eingeteilt in 350 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

5 aprile 1954. Trasporti, spedizioni, ecc.

Ugo Antognini, Succ. a Ruffoni Beruasconi & Ci, in Muraltto, trasporti internazionali, spedizioni, commissioni ecc. (FUSC. del 23 settembre 1926, N° 222, pagina 1685). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione del commercio.

Ufficio di Lugano

7 aprile 1954. Pellami, calzature.

Imperium S.A., in Bissonne, compra-vendita di pellami, calzature ed affini (FUSC. del 16 ottobre 1943, N° 242, pagina 2319). Con verbale notarile della propria assemblea generale straordinaria del 2 aprile 1954, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da 50 000 fr. a 100 000 fr. mediante l'emissione di 100 nuove azioni al portatore da 500 fr. ciascuna, interamente liberate per contanti. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è attualmente di 100 000 fr., suddiviso in 200 azioni al portatore da 500 fr. ciascuna, interamente liberate. Melita Simon, da Niederurnen (Glarona), in Zurigo, è stata nominata presidente; Emilio Prandi vicepresidente e cessa di firmare quale amministratore unico, e Ruth Hoffmann, da Neulauseu (Sciaffusa), in Zurigo, è membro del consiglio d'amministrazione. La società è vincolata ora dalla firma collettiva del presidente con il vicepresidente e da quella del vicepresidente con il membro.

8 aprile 1954.

Franz Carl Weber S.A. Casa speciale del Giocattolo, succursale di Lugano (FUSC. del 30 dicembre 1953, N° 303, pagina 3186), con sede principale in Zurigo. Carl Weber e Paul Weber-Beck non firmano più quali direttori, il primo firma ora esclusivamente quale presidente e l'altro quale delegato del consiglio d'amministrazione, entrambi con firma individuale come sinora. Nuovo membro e segretario del consiglio d'amministrazione è stato nominato Franz Carl Weber con firma individuale e che cessa di firmare quale procuratore.

8 aprile 1954. Materie prime, ecc.

Ausa Andreoli S.A., in Lugano, commercio di materie prime, ecc. (FUSC. del 23 maggio 1952, N° 119, pagina 1328). Alberto Rossi, già segretario del consiglio d'amministrazione, dimissionario, non fa più parte dello stesso e la sua firma è estinta. Elio Andreoli, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale come finora.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Echallens

8 avril 1954. Machines à coudre, articles de ménage, cadres, chaussures, produits alimentaires, etc.

Domjan André, précédemment à Pompaples (FOSC. du 25 juin 1953, N° 144, page 1540). La maison a transféré son siège à Echallens. Le titulaire est André Domjan, de Lausanne, actuellement à Lausanne. Vente de la machine à coudre et accessoires, marque «Elna», articles de ménage, textiles et appareils électriques en tous genres. Vente d'agrandissements photographiques et de cadres; vente de chaussures, représentation pour la vente des produits alimentaires. Local de l'entreprise: Grand'Rue.

Bureau de Lausanne

8 avril 1954. Imprimerie.

C. Canale, à Lausanne. Le chef de la maison est Charles Canale, allié Waldner, de et à Lausanne. Imprimerie. Avenue d'Echallens 13.

8 avril 1954. Organisation de bureaux techniques et commerciaux, meubles de bureau, etc.

Georges Krieg, à Lausanne. Le chef de la maison est Georges Krieg, allié Inebniet, de Lausanne et Muri (Berne), à Lausanne. Organisation de bureaux techniques et commerciaux. Commerce et représentation de meubles, articles et fournitures de bureau. Représentation générale pour Vaud, le Valais et Bulle-Romont des meubles de bureau «Bigla». Place Pépinet 4.

8 avril 1954. Papeterie, etc. Krieg et Cie, à Lausanne, papeterie, etc. (FOSC. du 5 décembre 1946, page 3459), société en nom collectif. L'associé Georges Krieg s'est retiré de la société dès le 3 avril 1954. Madeleine Krieg née Hitz, épouse autorisée d'Antoine Krieg, de Lausanne et Muri (Berne), à Pully, est entrée dans la société. La raison est modifiée en A. Krieg et Cie. La société est engagée par la seule signature de l'associé Antoine Krieg.

8 avril 1954. Franz Carl Weber S.A. Maison spéciale du jouet, succursale à Lausanne (FOSC. du 5 janvier 1954, page 17), avec siège principal à Zurich. Karl Weber et Paul Weber-Beck ne signent plus comme directeurs. Le premier signe individuellement comme président du conseil et le second signe individuellement comme délégué du conseil. Franz Carl Weber, jusqu'ici fondé de pouvoirs, est nommé administrateur et secrétaire du conseil avec signature individuelle pour tout l'établissement; sa procuration est éteinte.

8 avril 1954. Société anonyme l'Energie de l'Ouest Suisse (E.O.S.), à Lausanne (FOSC. du 10 août 1953, page 1948). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 avril 1954, la société a décidé de porter le capital de 75 millions à 85 millions par l'émission de 10 000 actions nouvelles de 1000 fr., nominatives et entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 85 millions, divisé en 75 000 actions de 1000 fr. et 100 000 actions de 100 fr., toutes nominatives et entièrement libérées.

Bureau de Morges

8 avril 1954. Société coopérative de consommation de Bussigny et environs, à Bussigny-sur-Morges, société coopérative (FOSC. du 3 août 1947, N° 202, page 2518). Gustave Vidoudez et Emile Stein ne font plus partie du comité de direction; leurs signatures sont radiées. Charles Aeberhard, de Jegenstorf (Berne), à Bussigny sur Morges, est président (nouveau); Louis Jaunin, vice-président (déjà inscrit); Marius Caligari, d'Italie, à Bussigny sur Morges, secrétaire (nouveau); Paul Michaud, caissier (déjà inscrit). Le président ou le vice-président signent collectivement avec le secrétaire ou le caissier.

Bureau de Vevey

8 avril 1954. Droguerie. Arthur Ebner, à Vevey, exploitation de la «Droguerie de la Cloche» (FOSC. du 30 juillet 1945, N° 175). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 avril 1954. Droguerie, etc. J. P. Boulaz, à Vevey. Le chef de la maison est Jean-Pierre Boulaz, de Fontaines, à Jongny. Droguerie, herboristerie, articles sanitaires et de toilette, sous l'enseigne «Droguerie de la Cloche». Rue du Lac 29/31.

8 avril 1954. Association Vinicole de Corseaux, à Corseaux, société coopérative (FOSC. du 18 juin 1953, N° 138). René Schneeberger, de et à Corseaux, est membre du comité, signant collectivement avec le président ou le vice-président, en remplacement de René Delafontaine, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

8 avril 1954. Hôtel, café-restaurant. Arnold Lorétan, à St-Maurice. Le titulaire est Arnold Lorétan, de Loèche-les-Bains, à St-Maurice. Exploitation d'un café-restaurant-hôtel à l'enseigne «Hôtel de l'Ecu du Valais». Grand'Rue.

8 avril 1954. Articles photographiques. Charles Dupont, à St-Maurice, articles photographiques (FOSC. du 11 novembre 1946, page 3294). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Genf — Genève — Ginevra

6 avril 1954. J. Duss, Salon de coiffure, au Plaza, à Genève. Le chef de la maison est Josef Duss, de Flühl (Lucerne), à Genève, séparé de biens de Stanislava née Urbar. Exploitation d'un salon de coiffure et soins de beauté. 1—3, rue de Chantepoulet.

6 avril 1954. Voitures-automobiles. «Cisitalia», Dusio & Basadonna, à Genève, importation, exportation et commerce de voitures-automobiles spécialement de marque Cisitalia, et tous accessoires s'y rattachant, société en nom collectif (FOSC. du 3 décembre 1952, page 2946). La société est dissoute; sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 avril 1954. Automobiles, etc. «Italear» Basadonna & Dusio, à Genève, commerce et représentation d'automobiles, carrosseries et machines-outils de provenance italienne et tous articles mécaniques se rapportant aux branches susmentionnées, société en nom collectif (FOSC. du 3 décembre 1952, page 2946). L'associé Pietro Dusio s'est retiré, dès le 1^{er} avril 1954, de la société et dont la raison est radiée. L'associé Ciro-Dario Basadonna, de nationalité italienne, à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: «Italear» Basadonna. 5, rue Merle d'Aubigny.

6 avril 1954. Société Immobilière l'Alezan, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 novembre 1953, page 2850). Le conseil d'administration a été porté à deux membres qui sont: Paul Croisier, président, de et à Genève, et François Roch (inscrit) nommé secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de François Roch sont modifiés en conséquence.

6 avril 1954. «Securitas» Schweizerische Bewachungs-Gesellschaft («Securitas» Société Suisse de Surveillance) («Securitas» Società Svizzera di vigilanza), succursale de Genève (FOSC. du 16 septembre 1947, page 2690), société anonyme avec siège à Berne. La procuration d'Otto Schweingruber est radiée.

6 avril 1954. Articles plastiques. Modernplastie S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 1^{er} avril 1954 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, l'importation, l'exportation, la représentation de tous articles en matière plastique, en métal et combinés matière plastique et métal, ainsi que de toutes matières premières nécessaires à leur fabrication; la fabrication des dits articles et généralement toutes opérations commerciales, mobilières et immobilières, même sous forme de participations, se rattachant au but principal. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr.

chacune, au porteur; il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à plusieurs membres. François Boissier, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Adresse: 6, rue du Rhône, bureaux de François Boissier.

6 avril 1954. Société Immobilière Les Allières A. B. C. D., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 31 mars 1954 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève et notamment l'acquisition, pour le prix de 200 000 fr., de terrains formant au cadastre de la commune de Genève, section Eaux-Vives, les parcelles 1738 B de 25 ares, 17 mètres; 1739 B de 1 are, 84 mètres, et 1740 B de 3 ares, 9 mètres, lieudit les Allières. Le capital social, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur unique est Jean-Adrien Giot, de Genève, à Céligny, qui exerce la signature individuelle. Adresse: 16, rue du Roveray, bureaux de «Combustibles Jean Giot S.A.»

6 avril 1954. Société Immobilière Châtelaine-Eglantiers, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 3 avril 1954 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction, l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition, pour le prix de 55 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Vernier, la parcelle 10545, de 10 ares 23 mètres, sise à Châtelaine, chemin de Maisonneuve 5 et chemin des Eglantines. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Louis Charles, de Russin, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Adresse: 25, rue de la Corratierie, bureaux de la Société Fiduciaire Bourquin Frères et Béran.

7 avril 1954. Produits d'entretien. F. Vesin, à Genève. Le chef de la maison est Franceline Vesin née Requet, de nationalité française, à Genève. Commerce et représentation de produits d'entretien. 19, rue des Gares.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 150323. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1954, 21 Uhr. Roth & Co., Aarburgerstrasse 568, Zofingen (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Herrenbekleidung.



Nr. 150324. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1954, 17 Uhr. Aktiebolaget Sveriges Förenade Konserverfabriker, Göteborg (Schweden). Fabrik- und Handelsmarke.

Konserven, Zubereitungen und andere Produkte aus Fisch, Fleisch, Gemüse, Obst und Pilzen sowie konservierte Suppen.



Nr. 150325. Hinterlegungsdatum: 20. März 1954, 10 Uhr. Wilhelm Steiner, Rehhagstrasse 3, Bern-Dümpliz (Schweiz). Fabrikmarke.

Kalt einbaubares, lagerfähiges, witterungsunempfindliches bituminöses Mischgut.

Freecut

Nr. 150326. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1954, 19 Uhr.
Josef Walter Sehaut, im Heuried 51, Zürich 3 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Garnituren zur Herstellung von Locken, Haarpflegemittel und kosmetische Produkte aller Art.



Nr. 150327. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1954, 11 Uhr.
Kolok Manufacturing Co., Limited, Rochester Works, Tariff Road, Tottenham, London N. (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kohlenpapier, Farbbänder, Stempelkissen, Stempelfarbe, Schablonen und Schablonentinte.



Nr. 150328. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1954, 20 Uhr.
Adolf Haap, Habermehlstrasse 14, Pforzheim (Deutschland).
Fabrikmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 83663 von der früheren Firma gleichen Namens. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Februar 1954 an.

Schmucksachen und Uhren aller Art aus Edelmetallen, mit oder ohne Steine.



N° 150329. Date de dépôt: 1^{er} mars 1954, 15 h.
Mirevin S.A., place du Molard 4, Genève (Suisse). — Marque de commerce.

Vin pouvant porter une indication relative à son origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

COUP DE SOLEIL

N° 150330. Date de dépôt: 1^{er} mars 1954, 15 h.
Mirevin S.A., place du Molard 4, Genève (Suisse). — Marque de commerce.

Vin pouvant porter une indication relative à son origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

VERT-GALANT

N° 150331. Date de dépôt: 1^{er} mars 1954, 15 h.
Mirevin S.A., place du Molard 4, Genève (Suisse). — Marque de commerce.

Vin pouvant porter une indication relative à son origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

MENESTREL

N° 150332. Date de dépôt: 1^{er} mars 1954, 15 h.
Mirevin S.A., place du Molard 4, Genève (Suisse). — Marque de commerce.

Vin pouvant porter une indication relative à son origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

LA TASSEE DU ROY

N° 150333. Date de dépôt: 1^{er} mars 1954, 15 h.
Mirevin S.A., place du Molard 4, Genève (Suisse). — Marque de commerce.

Vin pouvant porter une indication relative à son origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

SENECHAL

N° 150334. Date de dépôt: 1^{er} mars 1954, 15 h.
Mirevin S.A., place du Molard 4, Genève (Suisse). — Marque de commerce.

Vin pouvant porter une indication relative à son origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

SANG DE LA TERRE

Nr. 150335. Hinterlegungsdatum: 1. März 1954, 18 Uhr.
Cordag A.G., Hauptstrasse 144, Aesch (Basel-Land, Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 114983. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März 1954 an.

Bindfäden, Packschnüre, Näh- und Sattlergarne sowie Seilerwaren aller Art aus tierischen, pflanzlichen oder künstlichen Rohstoffen; Gewebe aller Art, am Stück und konfektioniert, insbesondere Blachen, Verdecke, Segeltuche usw.



N° 150336. Date de dépôt: 27 février 1954, 20 h.
Georges Quellet, rue J.-J.-Lallemand 1, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils électro-acoustiques.



Nr. 150337. Hinterlegungsdatum: 3. März 1954, 18 Uhr.
Henkel & Cie. AG., Kirschgartenstrasse 12, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Geschirrspülmittel, Mittel zur Verhütung und Entfernung von Kalkniederschlägen auf Geschirr, Wäsche, Geschirrspül- und Waschmaschinen.

TRAX

N° 150338. Date de dépôt: 4 mars 1954, 10 h.
U. Ammann, Maschinenfabrik, Aktiengesellschaft, Langenthal (Suisse).
Marque de fabrique.

Matériel de carrières: Broyeurs, concasseurs, cribles, chargeurs, déboiseurs, débourbeurs, décanteurs, distributeurs-doseurs, draglines, élévateurs, laveurs, pelle mécanique, transporteurs. Matériel routier: Balayeuses, charrues dégazonneuses, chasse-neige, finisseurs, fondeurs pour bitumes et goudrons, goudronneuses-bitumineuses, malaxeurs, niveleuses; pétrins à asphalte, piocheuses-défonceuses, rouleaux compresseurs, sableuses-gravillonneuses, sècheurs-enrobeurs, sècheurs-ramollisseurs, traceuses. Matériel de chocolaterie: Bassins à cacao, casse-cacao-tarares, conches, mélangeurs, moulins à cacao, moulins à sucre, pétrins solubiliseurs, refroidisseurs de cacao, tapoteuses, trieurs-diviseurs.

AMMANN

N° 150339. Date de dépôt: 5 mars 1954, 18 h.
ARVAL S.A., rue du Petit-Chasseur 23, Sion (Valais, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de base pour la fabrication de boissons avec et sans alcool, vins pouvant porter une indication relative à leur origine au sens de l'article 336 de l'ordonnance de 1936/50 réglant le commerce des denrées alimentaires, concentrés de végétaux, dérivés de végétaux, arômes, matières premières pour l'industrie des boissons, de la confiserie. Essences pour la préparation de boissons et de parfums. Parfumerie, parfums produits cosmétiques, produits biologiques et pharmaceutiques, produits chimiques-techniques.

Arval

Nr. 150340. Hinterlegungsdatum: 8. März 1954, 15 Uhr.
Stauffer & Co. AG., Schauplatzgasse 7, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 81559 von Stauffer & Co., Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Dezember 1953 an.

Nahrungsmittel für Menschen und Tiere, Konservierungsmittel für Nahrungsmittel, chemisch-pharmazeutische und hygienische Präparate. Nahrungsmittel, Desinfektionsmittel, Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. Verbandartikel. Chemische Produkte für industrielle, technische und landwirtschaftliche Zwecke (ausgenommen Kitt). Farben, Lacke, Beizen, Emailen, Holz- und Eisenkonservierungsmittel. Wischen und Poliermittel. Feuerwerkartikel, Baumaterial. Tierpflegeartikel, Pinsel, Bürsten, Reklameartikel, Drogerieartikel.

STAUFFER

Nr. 150341. Hinterlegungsdatum: 8. März 1954, 15 Uhr.
Stauffer & Co. AG., Schauplatzgasse 7, Bern (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 81560. von Stauffer & Co., Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Dezember 1953 an.

Tierfuttermittel, chemisch-pharmazeutische und hygienische Präparate, Bürsten, Kämme, Hundebett, Spielzeuge für Hunde und Katzen.

BOBBY

Nr. 150342. Hinterlegungsdatum: 8. März 1954, 15 Uhr.
Stauffer & Co. AG., Schauplatzgasse 7, Bern (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 81561 von Stauffer & Co., Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Dezember 1953 an.

Bohnermasse, Bodenwische, Poliermittel für Holz und Möbel.

PLATINA

Nr. 150343. Hinterlegungsdatum: 15. März 1954, 17 Uhr.
Honegger & Co. AG., Kornhausstrasse 18, St. Gallen (Schweiz).
 Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 81866. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Januar 1954 an.

Feingewebe (baumwollene, kunstseidene und Mischgewebe), Plumetis bestickte Stoffe und Taschentücher.



Nr. 150344. Hinterlegungsdatum: 16. März 1954, 18 Uhr.
Lateltin AG., Haldenstrasse 31, Zürich 3 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 81865. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Januar 1954 an.

Weine, für welche eine Ursprungsbezeichnung gemäss Art. 336 der Lebensmittelverordnung von 1936/1950 zulässig ist, Liköre und Spirituosen.

Sainte Marie

Nr. 150345. Hinterlegungsdatum: 16. März 1954, 18 Uhr.
Lateltin AG., Haldenstrasse 31, Zürich 3 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 81910. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Januar 1954 an.

Weine, für welche eine Ursprungsbezeichnung gemäss Art. 336 der Lebensmittelverordnung von 1936/1950 zulässig ist, Liköre und Spirituosen.

Berghof Antique

Nr. 150346. Hinterlegungsdatum: 19. März 1954, 15 Uhr.
Brae AG., Breiteubach (Solothurn, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 81871. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Januar 1954 an.

Uhren, Uhrenbestandteile, Etais, Dosen, Dreh- und Druckstifte, Verschlüsse aus diversen Kunststoffmaterialien; Gegenstände aller Art aus plastischen Massen; Knöpfe, Dreh- und Fassonartikel aus diversen Kunststoffmaterialien und Metallen.

B

N° 150347. Date de dépôt: 19 mars 1954, 17 h.
Nouvelle Fabrique Election, société anonyme, rue Numa-Droz 142, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres et parties de montres.

Everlast

Nr. 150348. Hinterlegungsdatum: 19. März 1954, 18 Uhr.
Hug & Co., Aktiengesellschaft, Herzogenbuechsee (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren.

HUG
etoile

N° 150349. Date de dépôt: 19 mars 1954, 17 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, Genève (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et cosmétiques.

STELLA

Nr. 150350. Hinterlegungsdatum: 20. März 1954, 18 Uhr.
Dätwyler AG., Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf (Uri, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lötbarer Lackdraht.

SOLVIT

Nr. 150351. Hinterlegungsdatum: 20. März 1954, 12 Uhr.
H. Moebius & Sohn, Hannover, Zweigniederlassung Basel, Neuhausstrasse 15, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 83007. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Januar 1954 an.

Putzcreme zum Reinigen von Metallen, Marmor, Glas usw.

„AUTOLIN“

Nr. 150352. Hinterlegungsdatum: 26. November 1953, 17 Uhr.
Chas. Pfizer & Co., Inc., Bartlett Street 11, Brooklyn, New York (USA).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Vitamine und Mineralien enthaltende pharmazeutische Produkte.

VITERA

Nr. 150353. Hinterlegungsdatum: 26. November 1953, 17 Uhr.
Chas. Pfizer & Co., Inc., Bartlett Street 11, Brooklyn, New York (USA).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen; diätetische Nahrungsmittel; Desinfektionsmittel; Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

OBRON

Nr. 150354. Hinterlegungsdatum: 26. November 1953, 17 Uhr.
Chas. Pfizer & Co., Inc., Bartlett Street 11, Brooklyn, New York (USA).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen; diätetische Nahrungsmittel; Desinfektionsmittel; Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

AM PLUS

Nr. 150355. Hinterlegungsdatum: 26. November 1953, 17 Uhr.
Chas. Pfizer & Co., Inc., Bartlett Street 11, Brooklyn, New York (USA).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen; diätetische Nahrungsmittel; Desinfektionsmittel; Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

HEPTUNA

N° 150356. Date de dépôt: 10 décembre 1953, 19 h.
Etablissement Reflex, Albert Schafheitel, Marin (Neuchâtel, Suisse); bureau: Entrepôts 47, La Chaux-de-Fonds. — Marque de fabrique et de commerce.

Médicament et aliment diététique à base de sucre de canne, glucose, argile.

ARGILETTE

Nr. 150357. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1953, 18 Uhr.
D. Guttman AG., Bäckerstrasse 127, Zürich 4 (Schweiz). — Handelsmarke.

Perlen-Ketten (unechte).



Nr. 150358. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1953, 18 Uhr.
D. Guttman AG., Bäckerstrasse 127, Zürich 4 (Schweiz). — Handelsmarke.

Unechte Broschen und Ketten mit Glassteinen, weder versilbert noch vergoldet, noch aus andern mit Gold verwechselbaren Metallen.



Nr. 150359. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1954, 18 Uhr.
A. Schneider Zürich AG., Bäckerstrasse 36, Zürich 4 (Schweiz).
Handelsmarke.

Automobile (Personenwagen und Nutzfahrzeuge), Motor- und Fahrräder und deren sämtliche Bestandteile.



Nr. 150360. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1954, 6 Uhr.
W. et H. Leutwyler, Renens (Waadt, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Isoliermaterial in jeder Form und Ausführung und für jeden Zweck, ebenfalls in Verbindung mit andern Materialien, wo es den Zweck als Isolier- oder Füllmaterial ausübt. Schwimmkörpermaterial in jeder Form und Ausführung, z. B. für Rettungsringe, Schiffe, Wasserflugzeugschwimmer, sanitäre Installationen usw.

POLARIT

Nr. 150361. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1954, 18 Uhr.
Dr. Geyer & Dr. Bootz, Komm.-Ges., Kirchenstrasse 7, Mannheim (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen, Waschmittel, Fleckenentfernungsmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel.

Dr. Geyer's-Fixil

Nr. 150362. Hinterlegungsdatum: 26. März 1954, 17 Uhr.
Dr. Geyer & Dr. Bootz, Komm.-Ges., Kirchenstrasse 7, Mannheim (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisches Mittel zur Reinigung von Ablaufrohren, Abflüssen und Ausgussbecken.

Dr. Geyer's Gebosin

Nr. 150363. Hinterlegungsdatum: 26. März 1954, 17 Uhr.
Dr. Geyer & Dr. Bootz, Komm.-Ges., Kirchenstrasse 7, Mannheim (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Desinfektions-Mittel.

Dr. Geyer's Gebo-Desinfektor

Nr. 150364. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1954, 18 Uhr.
Dr. Geyer & Dr. Bootz, Komm.-Ges., Kirchenstrasse 7, Mannheim (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Metallputzmittel.

Dr. Geyer's

Nr. 150365. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1954, 18 Uhr.
Lieferantengemeinschaft der Papeteriebranche, Sekretariat: Talstrasse 11, Zürich 1 (Schweiz). — Kollektivmarke.

Zeitschriften, Verpackungen, Briefpapiere, Schreib- und Zeichenmaterial sowie Bureau- und Schulbedarfsartikel aller Art.



Nr. 150366. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1954, 20 Uhr.
Georg Schmid & Co., Gutenbergstrasse 10, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Motorvelos.

Cielo-Scooter

Nr. 150367. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1954, 17 Uhr.
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.

Ausländische Spirituosen.

TROPAL

Nr. 150368. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1954, 20 Uhr.
Attapulgis Minerals & Chemicals Corporation, West Washington Square 210, Philadelphia (Pennsylvania, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungsmaterial mit öl- und wasserabsorbierenden und feuerverhütenden Eigenschaften; Scheuer-, Reinigungs- und Poliermittel.

SOL-SPEED-DRY

Nr. 150369. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1954, 12 Uhr.
W. D. Morgan & Co. Limited, Chalet House, Holborn 145, London E. C. 1 (Grossbritannien). — Handelsmarke.

Ankeruhren.

CHALET

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 92084, 110547, 110564, 143163 bis 143166. — Willys-Overland Motors, Inc., Toledo (Ohio, USA). — Uebertragung an Willys Motors, Inc., 940 N. Cove Blvd., Toledo (Ohio, USA). — Eingetragen den 31. März 1954.

Marque N° 92085. — Willys-Overland Motors, Inc., Toledo (Ohio, USA). — Transmission à Willys Motors, Inc., 940 N. Cove Blvd., Toledo (Ohio, USA). — Enregistré le 31 mars 1954.

Marken Nrn. 96887, 96888, 97765, 98744, 101137, 103498, 111307, 115202 und 133684. — Helvepharm GmbH, Basel (Schweiz). — Uebertragung an Helvepharm AG. (Helvepharm S.A.) (Helvepharm Ltd.), Unterer Quai 10, Biel (Schweiz). — Eingetragen den 1. April 1954.

Marke Nr. 115413. — Willys-Overland Motors, Inc., Toledo (Ohio, USA). — Uebertragung an Willys Motors, Inc., 940 N. Cove Blvd., Toledo (Ohio, USA). — Eingetragen den 31. März 1954.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSSC, par des lois ou ordonnances

Société Immobilière « La Monneresse S. A. », Vevey

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.

Deuxième publication

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 1^{er} avril 1954 a décidé de réduire le capital-actions de 200 000 fr. à 60 000 fr. par annulation de 140 actions de 1000 fr. nominal chacune.

Conformément aux dispositions de l'article 733 C.O., les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 114^a)

Vevey, le 2 avril 1954.

Le conseil d'administration.

Allgemeinverbindlicherklärung

eines Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergerber im Kanton Basel-Landschaft

In Nr. 14 des «Amtsblatt für den Kanton Basel-Landschaft» vom 8. April 1954 ist der Beschluss des Regierungsrates des Kantons Basel-Landschaft vom 16. Februar 1954 über die Allgemeinverbindlicherklärung des oben genannten Gesamtarbeitsvertrages, womit der Beschluss vom 20. Mai/15. August 1952 mit einigen Abänderungen wieder in Kraft gesetzt wird, veröffentlicht worden. (AA. 116)

Gesuch

um Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Schreinergerber der Stadt Zürich

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Der Verband der Möbelfabrikanten und Mechanischen Schreinereien, der Verband der Schreinermeister und verwandter Berufe von Zürich und Umgebung, der Schweizerische Bau- und Holzarbeiterverband und der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz sind an den Regierungsrat des Kantons Zürich gelangt mit dem Gesuch, einzelne Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages vom 15. Februar 1954 für das Schreinergerber der Stadt Zürich allgemeinverbindlich zu erklären.

Die in Frage stehenden Bestimmungen sind im «Amtsblatt des Kantons Zürich», Inseratenteil, vom 13. April 1954 (Nr. 29) veröffentlicht. Das Gesuch kann überdies auf der Volkswirtschaftsdirektion, Kaspar-Escher-Haus, Zürich, Zimmer 328, eingesehen werden.

Allfällige Einsprachen von Personen, die ein Interesse glaubhaft machen, sind der Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen im Doppel bis zum 3. Mai 1954 einzureichen. (AA. 117)

Zürich, den 10. April 1954.

Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich: Egger.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1954

(Les chiffres entre parenthèses se rapportent au mois correspondant de l'année précédente)

(DGD) Comparativement au mois précédent, les importations ont augmenté de 109,3 millions et atteignent 494,2 millions de francs (année précédente: 424,6 millions); alors que les exportations s'établissent une plus-value de l'ordre de 71,3 millions et totalisent 461,8 millions de francs (466,8 millions). Le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 18,3 millions de francs (16,3 millions) aux entrées et à 17,1 millions (18 millions) aux sorties.

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations		Exportations		Balance + solde actif - solde passif	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Wagons de 10 T.	Valeur en Mio de fr.	Wagons de 10 T.	Valeur en Mio de fr.		
1953 mars	68 363	424,6	6 543	466,8	+ 42,2	109,9
1951 février	59 073	381,9	4 572	390,5	+ 5,6	101,5
1954 mars	79 315	494,2	6 112	461,8	- 32,4	93,4
1953 janv./mars	188 596	1166,9	16 747	1226,1	+ 59,2	105,1
1954 janv./mars	198 781	1297,6	15 543	1213,5	- 84,1	93,5

L'indice des quantités pondérées par les valeurs à l'importation s'établit à 191 (158) par rapport à la dernière année d'avant-guerre (1938 = 100). En l'occurrence, les entrées de denrées alimentaires et de fourrages représentent le 138 (117), les matières premières le 157 (128) et les produits fabriqués le 262 (220) % de celles effectuées en moyenne mensuelle en 1938. L'indice total des exportations 200 (201) est influencé d'une manière déterminante par la classe des produits manufacturés 208 (209), tandis que nos ventes de denrées alimentaires 161 (150) et de matières premières 138 (139) jouent un rôle plus modeste.

L'indice des prix du commerce extérieur (indice des valeurs statistiques moyennes: 1938 = 100) à l'importation, calculé par la statistique du commerce, s'établit à 222 (231), en augmentation de 1 point sur le mois précédent; les denrées alimentaires s'inscrivent à 266 (278), alors que les matières premières 221 (234) et les produits fabriqués 194 (196) figurent avec des indices moins élevés. Au regard de février, l'indice global des prix à l'exportation est tombé de 258 à 257 (253). Cette évolution provient des denrées alimentaires 226 (230) et des matières premières 193 (210), tandis que l'indice des produits fabriqués 269 (262) est resté le même qu'en février 1954.

Importations. L'accroissement prononcé des importations, en comparaison de février écoulé, dépasse les limites de l'avance saisonnière habituelle et concerne les denrées alimentaires, matières premières et produits fabriqués. De plus, nos achats à l'étranger sont également bien supérieurs à ceux de la période correspondante de l'année précédente.

Comparativement au mois de février 1954, les arrivages d'orge pour l'affouragement, d'avoine, de sucre cristallisé de pommes de terre et de fruits oléagineux, entre autres, se sont notablement renforcés. Dans le domaine des matières premières, combustibles et carburants, cette observation s'applique surtout à notre approvisionnement en charbon, benzine, ainsi qu'en bois de construction et de bois d'œuvre, alors que - conformément à la tendance saisonnière - l'huile de chauffage et l'huile à gaz figurent avec les plus gros déchets d'importation. En ce qui concerne les produits fabriqués, les machines et les véhicules à moteur (automobiles et motocyclettes) accusent les plus fortes avances en valeur au regard de février dernier.

Le développement des importations par rapport à mars 1953 provient notamment d'achats accrus d'huile de chauffage et d'huile à gaz, de benzine, de même que de bois de construction et de bois d'œuvre. Quant aux denrées alimentaires et matières fourragères, ce sont les céréales (orge pour l'affouragement, froment et avoine) et les fruits oléagineux qui ont progressé de beaucoup le plus fortement, tandis que, dans le secteur des produits fabriqués, les machines, instruments et appareils, ainsi que les automobiles, particulièrement, enregistrent les plus importantes augmentations de valeur.

Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation		Indices d'exportation ¹⁾	
	Févr. 1954	Mars 1954	Moyenne 1953	Févr. 1954
	en millions de francs		(1938 = 100)	
Industrie textile:				
Fils de coton	4,0	4,1	92	82
Tissus de coton	16,3	20,6	125	143
Broderies	9,3	19,5	106	118
Shappes	0,4	0,3	51	64
Fils de soie artificielle et de fibrane	5,8	6,6	230	208
Etoffes de soie naturelle et artificielle	9,4	11,9	216	215
Rubans de soie naturelle et artificielle	1,0	0,9	118	124
Fils de laine peignée	0,9	1,1	212	200
Tissus de laine	2,4	2,2	535	451
Bonneterie et articles en tricot	3,1	3,7	287	228
Confection	4,9	6,3	327	350
Industries des tresses de paille pour chapeaux	4,7	4,6	170	239
Industries des chaussures	en 1000 paires 123,8 en millions de fr. 3,4	140,7 3,2	70	102
Industrie métallurgique:				
Aluminium	6,2	7,2	90	82
Machines	74,9	97,5	190	165
Montres	en 1000 pièces 2385,5 en millions de fr. 73,7	2734,4 84,2	173	134
Instruments et appareils	27,4	31,3	317	322
Industrie chimique et pharmaceutique:				
Produits pharmaceutiques	27,2	30,5	349	310
Parfumeries	3,0	3,6	172	174
Produits chimiques pour usages industriels	10,9	10,7	310	352
Couleurs d'aniline et indigo	29,6	24,3	173	180
Denrées alimentaires:				
Fromage	8,4	9,3	66	85
Lait condensé et stérilisé	0,4	0,6	63	49
Chocolat	1,2	1,2	537	373

¹⁾ Indices des quantités pondérées par les valeurs.

Exportations. Considérées dans leur ensemble, nos exportations de février à mars se sont accrues, ce qui correspond, cette fois aussi, à la tendance saisonnière notée habituellement à cette époque de l'année. Cette avance concerne principalement les produits de l'industrie métallurgique. En effet, ce sont nos ventes de machines et de montres qui ont le plus fortement progressé; elles ont cependant reculé comparativement à mars 1953. En revanche, les instruments et appareils, ainsi que l'aluminium, ont aussi amélioré leur position par rapport au mois de mars 1953. Dans le secteur de l'industrie textile, nos envois de confection à l'étranger se sont fortement renforcés. De même, nos livraisons de tissus de coton, de broderies, ainsi que de fils de soie artificielle et de fibrane, ont augmenté au regard des deux périodes de comparaison entrant en ligne de compte, alors que nos exportations de tissus de laine, en particulier, ont fléchi. Les ventes des plus importantes branches de l'industrie chimico-pharmaceutique récapitulées dans le tableau - à l'exception des produits chimiques pour usages industriels - sont supérieures à celles du mois précédent. Les sorties de tresses de paille pour chapeaux ont sans doute atteint, en février déjà, leur niveau saisonnier le plus élevé, alors que celles de chaussures n'ont progressé que d'après le nombre de paires. Parmi les denrées alimentaires, les exportations de fromage se sont notablement accrues, aussi bien par rapport à février 1954 qu'au regard de mars 1953, tandis que celles de chocolat se sont maintenues, en valeur, au niveau du mois précédent.

Nos principaux fournisseurs et débouchés. Le développement de nos échanges de marchandises, survenu par rapport au mois précédent, concerne aussi bien le commerce avec l'Europe que celui avec les pays d'outre-mer. Toutefois, le trafic avec les Etats européens s'est accru plus fortement que celui avec les territoires d'outre-mer. L'Allemagne, la France, l'Italie et la Grande-Bretagne figurent avec les plus fortes avances. Parmi nos partenaires commerciaux, c'est notre voisin du nord qui occupe le premier rang de nos fournisseurs et débouchés. Cependant, contrairement à la tendance générale, notre négoce avec l'Espagne, entre autres, est déficitaire.

Dans le domaine des pays d'outre-mer, nos échanges commerciaux avec les U.S.A., qui s'inscrivent en deuxième position parmi nos fournisseurs et débouchés, se sont particulièrement accrus. De même, nos achats à l'Egypte ont considérablement progressé. En outre, il convient de souligner le renforcement notable de notre commerce extérieur avec le Mexique.

Tandis que notre trafic avec les régions d'outre-mer - considéré dans son ensemble - se solde par un actif en notre faveur, celui avec l'Europe accuse un excédent d'importation sensible. L'Allemagne, la France et la Grande-Bretagne figurent avec d'importants soldes passifs, alors que la Suisse a exporté plus de marchandises à destination de l'Inde, de la Confédération australienne, du Mexique, de la Chine et du Brésil, entre autres, qu'elle n'en a importées de ces pays. Le solde actif noté en février dernier dans notre commerce avec les Etats-Unis d'Amérique s'est transformé, cette fois, en un excédent d'importation.

Nos principaux fournisseurs et débouchés

	Importations		Année 1954		Exportations		Année 1954	
	Févr. 1954	Mars 1954	1938	1954	Févr. 1954	Mars 1954	1938	1954
	en millions de francs		en % des importations totales		en millions de francs		en % des exportations totales	
Allemagne	83,4	104,2	23,2	21,1	51,6	64,6	15,7	14,0
Autriche	7,8	9,0	2,1	1,8	9,1	11,2	2,3	2,4
France	47,6	55,6	14,3	11,3	32,1	42,7	9,2	9,2
Italie	44,7	51,0	7,3	10,3	35,1	43,7	6,9	9,5
Belgique-Luxembourg	14,8	18,8	4,3	3,8	21,2	20,6	3,2	4,5
Pays-Bas	14,5	19,9	3,5	4,0	13,6	18,2	4,7	3,9
Grande-Bretagne	22,6	33,8	5,9	6,8	17,8	23,2	11,2	5,0
Espagne	5,1	4,5	0,3	0,9	8,8	7,5	0,4	1,6
Danemark	5,4	4,9	0,9	1,0	7,0	8,7	1,4	1,9
Suède	5,5	6,1	1,2	1,2	16,0	17,4	3,1	3,8
Egypte	4,5	12,2	1,6	2,5	8,9	11,6	1,1	2,5
Inde	1,9	1,1	1,4	0,2	6,1	6,8	1,8	1,5
Chine	3,0	6,5	0,5	1,3	6,4	7,3	2,1	1,6
Canada	8,2	10,4	1,5	2,1	8,2	8,5	1,1	1,8
Etats-Unis	44,3	58,7	7,8	11,5	48,8	51,7	6,9	11,2
Mexique	2,5	5,2	0,2	1,1	3,9	6,2	0,6	1,3
Brésil	4,6	5,5	0,7	1,1	10,7	6,2	1,3	1,3
Argentine	10,0	10,9	3,6	2,2	2,4	3,4	2,7	0,7
Confédération austral.	1,9	2,9	0,6	0,6	6,1	8,1	1,3	1,8

36. 13. 4. 54.

LICHTPAUSEN photokopieren

mit



Automaten
Apparaten
Papieren

ERNST KOHLER AG.

Liebefeld-Bern

MUBA - Halle 11, Part. - Stand 4141

Für Artikel aus

Plexiglas
die Spezialfirma



Zürich 56
Tel. 051 46 49 91
Wehntalerstr. 29B

MUBA Halle 2, Stand 450, Tel. (061) 32 68 95
Halle 21, Stand 6728

Nouvelles industries en Valais Secoursales

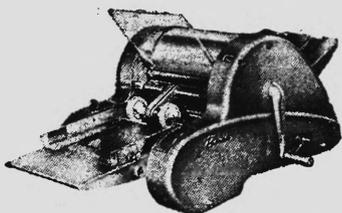
A vendre ou à louer à conditions exceptionnelles

terrains et immeubles

à proximité immédiate de la ligne du Simplon. Force électrique à des conditions très avantageuses. Main-d'œuvre en suffisance. Faveurs spéciales pour industries. S'adresser à l'Office de recherches économiques et industrielles de la Société de recherches économiques et sociales, Sion. Téléphone (027) 2 26 87.

Directeur: Henri Roh, Téléphone (027) 4 12 55.

Conseils et propositions sans frais. Discrétion. Service par des spécialistes.



BANDA

ist unser

«Mädchen für alles»

... zuverlässig — sauber — rasch und billig!
... verblüffend einfach und dennoch so genial!

Immer wenn Abzüge benötigt werden für den internen und externen Gebrauch, weitere Preislisten, eine neue Auflage von einem Exposé — selbst in teilweise geänderter Abfassung —, Tabellen in mehreren Farben, dann werden sie mit BANDA sofort fein säuberlich vorliegen.

Keine Hexerei, nur Geschwindigkeit!

Wegen der vielen Anwendungsmöglichkeiten und dank der maximalen Leistungsfähigkeit ist BANDA schon in Tausenden von Büros ein unentbehrlicher Helfer; auch Ihnen wird BANDA unschätzbare Dienste leisten!

An Firma Ernst Jost AG, Zürich, Sihlstraße 1

Ich/wir interessiere(n) mich/uns für BANDA.

Firma:

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Kampoda



MEUBLES MÉTALLIQUES

GENÈVE — rue du Stand 62 — Tél. (022) 564 05

LAUSANNE — rue Pichard 6 — Tél. (021) 22 70 17

FRIBOURG — Av. des Alpes 2 — Tél. (037) 2 41 14

Distributeurs pour la Suisse

Des meubles qui s'imposent par leur qualité et leurs prix.



FISCHER & CO.
REINACH 6

KIRMAN

blau, sehr schönes Stück, Größe 371x277 cm aus Privatbesitz zu verkaufen.

Anfragen unter Chiffre A 35285 Ls an Publicitas Luzern.

Darlehen

bis

5000 Fr.

Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit
Fribourg

Montreux EDEN
101 B. - Rue Pichard - E. Eberhard

Insrieren Sie im SHAB.

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.

Basel Zürich Genf

PATENTE

• Modelle
• Muster
• Marken usw.
in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern

Patentanwälte, Bundesgasse 16.

«Die Volkswirtschaft» (Monatsschrift des EVD)

bietet mit der Wiedergabe der periodischen schweizerischen Wirtschafts- und Sozialstatistik umfassende Aufschlüsse über die Wirtschaftsentwicklung. Die gebotene reiche Dokumentation ist nicht allein für den Tag bestimmt; sie behält dauernden Wert.

Der Jahresbezugspreis von Fr. 10.50 für das schweizerische Postabonnement ist in Anbetracht der reichhaltigen Artikel mehr als bescheiden. Unentgeltliche Probenummern sind erhältlich durch das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern.

Schweizer Fabrikationsfirmen chem.-techn. u. pharmaz. Produkte, die am

Export nach Brasilien

interessiert sind, belieben Mitteilung evtl. Offerten zu machen unter Chiffre A 8961 Z an Publicitas Zürich 1.

Billige Notizblocks

weisses, tintenfestes Papier
«Standards», mit gelbem Umschlag

zu 100 Bl., unlin. Papier	10 St.	100 St.
Nr. 912 9x12 cm	Fr. 3.60	32.—
Nr. 1014 10x14 cm	Fr. 4.40	40.—
Nr. 1421 14x21 cm	Fr. 7.—	62.—

Sndelblocks

zu 100 Bl., weisses, unlin. Papier	10 St.	100 St.
A 6 105x148 mm	Fr. 3.—	24.—
A 5 148x210 mm	Fr. 5.80	30.—
A 4 210x297 mm	Fr. 10.—	85.—

karliert

A 6 105x148 mm, perforiert	Fr. 4.50	38.—
A 5 148x210 mm, perforiert	Fr. 8.—	68.—
A 4 210x297 mm, perforiert	Fr. 15.—	130.—

Unsere Notizblocks enthalten 100 Blatt tintenfestes, beidseitig beschreibbares, gutes Papier

Vorteilhafte Preise

Muster zu Diensten



Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Bâle Zurich Genève Lausanne

St.-Albananlage 1 | Talstrasse 80 | Rue du Mont-Blanc 3 | Place St-François 14b

* ZIRKULARE * FLUGBLÄTTER * PROSPEKTE *
* KLEINPACKUNGEN * WERBEBRIEFE * ZIRKULARE * FLUGBLÄTTER * PROSPEKTE *
* WERBEBRIEFE * PROSPEKTE * ETIKETTEN *

Erfolgreich werben

können Sie auch mit einem niedrigen Budget, wenn Sie Ihre Drucksachen in unserer Klein-Offset-Anlage herstellen lassen. Rechnen Sie sich aus, was Sie allein an Klischeekosten einsparen!

AG. Buchdruckerei Wetzikon
Tel. (051) 97 83 21

Wegen Veränderung im Betrieb äußerst günstig zu verkaufen eine

Buchhaltungsmaschine National

Offerten unter Chiffre OFA 1615 Z an Orell Füssli-Annoucen, Zürich 22.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Schaller AG.
Buchdrucker zur Froeschau
Zürich 25. Tel. (061) 92 71 84

Warenumsatzsteuer

(19. Auflage): Broschüre von 53 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Kistenfabrik Zug AG., Zug

Bleieri Kisten für jede Branche. Spezialität: Gezinnte Kisten, gemietet und verlehnt. Bierkisten, Werkstattkisten, Schubladenkisten, in solider, lachmännischer Ausführung. Telefon 481 55

In Biel zu vermieten
auf Ende 1954 / Anfang 1955

grosse und helle LOKALE

im 1. Stock im Gebäude am Bahnhof, geeignet für ruhigen Geschäftsbetrieb oder Verwaltung sowie ein

ATELIER

im Zentrum der Stadt.

Anfragen sind zu richten an: Notariatsbüro Ruter & Pfliedler, Zentralplatz 49, Biel.

DRUPA

Internationale Messe Druck und Papier

DÜSSELDORF

15.-30. Mal
Swissair Zürich - Düsseldorf und zurück täglich

Bahn-, Schlafwagen- und Flugbillette
Hotelreservierung und Messekarten
durch Reisebüro

DANZAS

Bahnhofplatz - Zürich - Tel. 27 30 31

„EIN CAMPARI“

KA-WE-DE

Kunsteisbahn und Wellenbad Dählhölzli-Bern AG.

21. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 28. April 1953, 18.30 Uhr, im Hotel Bristol, Bern

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1952/53.
2. Bericht der Revisoren.
3. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Wahl des Verwaltungsrates und dessen Präsidenten.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren.

Die Jahresrechnung, die Bilanz und der Jahresbericht per 31. Oktober 1953 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen im Sekretariat der Ka-We-De den Aktionären zur Einsicht auf. Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können die Ausweisarten gegen Vorweisung der Titel oder des Depotehnelles bei der Schweizerischen Volksbank in Bern bis und mit Dienstag, den 27. April 1953, oder im Versammlungsort selbst in Empfang nehmen.

Bern, den 13. April 1954.

Der Verwaltungsrat.

J. R. GEIGY AG.

Die Aktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der

ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 30. April 1954, 10.30 Uhr, in das Verwaltungsgebäude der Gesellschaft, Schwarzwaldallee 215, Basel, eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung für das Jahr 1953.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und an die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Geschäftsbericht und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen ab 13. April 1954 zur Einsicht der Aktionäre beim Sitz der Gesellschaft auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 24. April 1954 am Geschäfts-sitz, bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und deren Filialen in der Schweiz, sowie bei den Herren A. Sarasin & Cie., Basel, bezogen werden. Als Legitimation zum Bezug der Karten gilt im Falle von Namensaktien der Eintrag ins Aktienregister und die Hinterlegung der Aktientitel, im Falle von Inhaberaktien die Hinterlegung der Aktientitel.

Basel, den 13. April 1954.

Der Verwaltungsrat.

CIBA AKTIENGESELLSCHAFT

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der am 12. April 1954 abgehaltenen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft wird von heute ab der

Coupon Nr. 70 jeder Namenaktie mit netto Fr. 63.—

an der Gesellschaftskasse sowie beim Schweizerischen Bankverein und seinen Depositenkassen eingelöst.

Basel, den 13. April 1954.

Das Direktorium.

Hutgeflechtfabrik AG., Aarau

Einladung zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 27. April 1954, um 15.15 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft in Aarau.

Traktandum:

Verhandlung und Beschlussfassung über einen Verkaufsvertrag.

Aarau, den 10. April 1954.

Der Verwaltungsrat.

Landgesellschaft Bruderholz, Basel

Dividendenzahlung

In der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wurde beschlossen, auf den Prioritätsaktien die Dividende von 5% für die Jahre 1919—1945 nachzuzahlen. Die Auszahlung erfolgt gegen Abstempelung der Aktien bei den Herren La Roche & Cie., Basel, oder Lüscher & Cie., Basel, und zwar:

auf den alten Prioritätsaktien zu nom. Fr. 1000.—	Fr. 1350.—	
5% Dividende pro 1919—1945 (also 27 Jahre) zu Fr. 50.—	Fr. 405.—	
./ 30% Steuern	Fr. 945.—	
Netto		
auf den neuen Prioritätsaktien zu nom. Fr. 500.—		
5% Div. pro 1919	Fr. 15.—	auf Fr. 300.— p. a.
5% Div. pro 1920	Fr. 17.8125	auf Fr. 350.— p. a. und 50.— für 1 1/2 Monate
5% Div. pro 1921	Fr. 20.1042	auf Fr. 400.— p. a. und 50.— für 1/2 Monat
5% Div. pro 1922	Fr. 23.75	auf Fr. 450.— p. a. und 50.— für 6 Monate
5% Div. pro 1923—1945 (also 23 Jahre) zu 25.—	Fr. 575.—	auf Fr. 500.— p. a.
./ 30% Steuern	Fr. 651.6667	
	Fr. 195.50	
abgerundet auf	Fr. 456.1667	netto
	Fr. 456.15	

Basel, den 9. April 1954.

Der Verwaltungsrat.

Loterie de la Suisse romande

125^e tranche

Liste de tirage du 10 avril 1954

13 000 lots de	6 fr.	sont gagnés par les billets de terminant par	2
1 300 lots de	12 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	93
1 300 lots de	15 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	60
1 300 lots de	18 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	48
1 300 lots de	24 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	082 384 464 464 548 598 651 669 669 875
650 lots de	30 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	118 615 631 812 873
260 lots de	42 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	786 979
130 lots de	60 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	2127 2932 4781 7071 8229 8669 8870 9139 9566 9809
26 lots de	150 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	7500 9693
13 lots de	300 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	3974
10 lots de	450 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	907093 912845 918879 930983 942207 968772 961091 961106 975372 977789
10 lots de	600 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	872676 874994 890119 909828 922989 935096 938448 951125 976805 990917
10 lots de	750 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	884759 886768 905188 905979 907751 910681 920960 942519 984015 995413
10 lots de	900 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	937354 957721 966088 969717 969817 972062 991877 997878 999089 999769
6 lots de	1 200 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	877589 887863 913027 945019 967265 980146
1 lot de	9 000 fr.	est gagné par le billet portant le numéro	968156
1 lot de	24 000 fr.	est gagné par le billet portant le numéro	994306
Le gros lot de	120 000 fr.	est gagné par le billet portant le numéro	991202

Les deux lots de consolation de 390 fr. sont gagnés par les billets portant les numéros 991201 991203
Valeur totale des lots: 405 600 fr.
Prescription: 13 octobre 1954

Attestation authentique. Le soussigné certifie que les numéros indiqués ci-dessus correspondent bien à ceux extraits des sphères.

Satlgy (Genève), le 10 avril 1954. (signé) Jean Sautter, notaire.

Cumul. Le cumul est admis sans restriction.

Paiement des lots. Les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale du Valais, à Sion, la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, la Société de Banque Suisse, à Genève, et par leurs agences dans le canton.

Prescription. Tout billet gagnant non présenté dans un délai de 6 mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie.

Prochaines prescriptions.

121 ^e tranche, tirée le 7 novembre 1953, prescrite le 10 mai	1954
122 ^e tranche, tirée le 12 décembre 1953, prescrite le 15 juin	1954
123 ^e tranche, tirée le 30 janvier 1954, prescrite le 2 août	1954
124 ^e tranche, tirée le 6 mars 1954, prescrite le 9 septembre	1954

Impôt. En vertu de l'arrêté fédéral du 31 octobre 1944, art. 4, lettre e, l'impôt anticipé est fixé à 25% sur tous les billets entiers gagnant plus de 50 fr. et tiers de billets plus de 16 fr. 66. La somme totale gagnée par le billet ou le tiers, cumulé compris, est imposable.

Remboursement ou imputation. Le bénéficiaire de lots frappés de l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

Das von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, ausgestellte

Depositenheft Nr. 87 850

mit einem Guthaben von Fr. 1223.15 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 9. April 1954.

Schweizerische Kreditanstalt.

Drahtseilbahn Marzili—Stadt Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 24. April 1954, 17 Uhr, im Restaurant Schwelmenmätteli in Bern

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung pro 1953 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl des Rechnungsrevisors.

Der gedruckte Geschäftsbericht, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie den Bericht der Kontrollstelle, steht vom 14. April 1954 weg an den Schaltern der Schweizerischen Volksbank, Bern, zur Verfügung der Aktionäre.

Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 23. April 1954, mittags, bei der Schweizerischen Volksbank, Bern, bezogen werden.

Bern, den 13. April 1954.

Der Verwaltungsrat.

DESODOREL

bringt eine beglückende Lösung des Luftreinigungs-Problems!

- ✓ Jetzt ist es nicht mehr nötig, Tausende von Franken für eine Luftreinigungsanlage auszugeben.
- ✓ Jetzt können Sie alle die Wohltat gesunder, reiner, geruchfreier Luft genießen, denn DESODOREL kostet nur Fr. 90.—.
- ✓ Jetzt sorgt DESODOREL für Hygiene, Lebensfrische und Wohlbefinden.

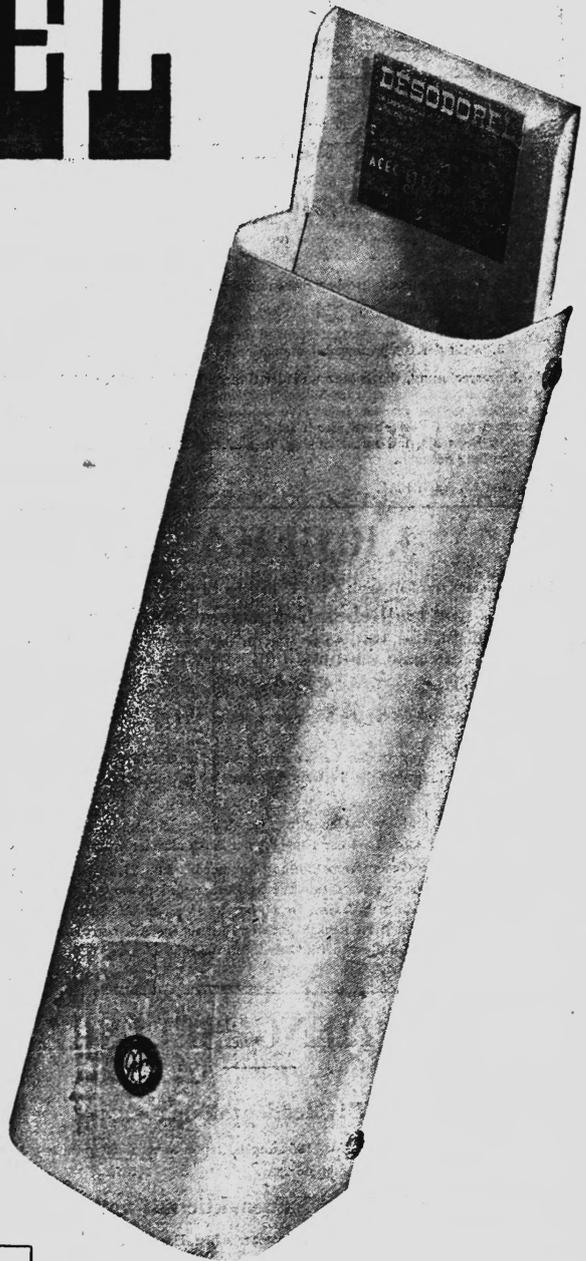
Eine wichtige und freudige Nachricht

Wie viele von uns halten sich Tag für Tag in einer Luft auf, die alles andere als gesund und rein ist!

Dabei hängt unsere Arbeitskraft, unser Wohlbefinden, unsere Gesundheit vor allem von einer reinen, keimfreien und gesunden Luft ab!

Dieser Tatsache müssen wir unbedingt mehr Beachtung schenken und danach trachten, in einem Klima zu arbeiten, das unserem Wohlbefinden besser entspricht. Jetzt ist es uns leicht gemacht, in gesunder, reiner, geruchfreier Luft zu leben... mit DESODOREL, der hervorragenden Entdeckung der modernen Wissenschaft.

DESODOREL kostet nur Fr. 90.— oder 10 x Fr. 10.—



DESODOREL

ist ein unauffälliger, formschöner und praktischer Apparat, der wie eine kleine Stehlampe am Lichtstrom angeschlossen werden kann.

DESODOREL

braucht keine Wartung und keinen Unterhalt. Der Stromverbrauch ist dabei nur ein Bruchteil desjenigen einer Glühbirne.

DESODOREL

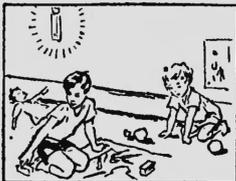
arbeitet nicht mit einem chemischen Prozeß, sondern ist ein elektronischer Vorgang, durch welchen schlechte Luft schon nach wenigen Minuten gereinigt und keimfrei wird.

Was ist ein elektronischer Vorgang?

DESODOREL strahlt von seinem Kern ultraviolette Strahlen aus; durch deren Verbindung mit dem Sauerstoff der Luft entsteht eine gewisse Menge Ozon. Dieses Ozon oder aktiver Sauerstoff wirkt desinfizierend, bakterientötend, geruchblindend und gilt als bedeutender Neutrallsator, der die Luft keimfrei und geruchfrei macht.

Die Entdeckung von DESODOREL ist bedeutend

und besonders wichtig ist sein günstiger Preis, der so niedrig angesetzt ist, daß jedermann sich die Wohltat dieses hervorragenden Luftreinigers leisten kann.



Eine moderne Raumgestaltung und Installation ohne DESODOREL ist kaum mehr zu denken!

Der Direkt-Versand-Service der André Gysling AG, Zürich, hat alles daran gesetzt, um den Apparat auf einer niedrigen Preisbasis zu halten.

DESODOREL kostet nur Fr. 90.— oder 10 x Fr. 10.—

Kein Kaufzwang! Keine Anzahlung!

10 Tage gratis zur Probe!

Gönnen auch Sie sich die Wohltat von DESODOREL

DESODOREL ist das berühmte Qualitäts-Produkt der weltbekannten ACEC-Werke mit 20 000 Angestellten

Eintach diesen Bon ausfüllen und heute noch einschicken!

Gutschein für eine Gratis-Probe!

ANDRE GYSLING AG, ZÜRICH 22, Wiesenstraße 5 (Seefeld), Tel. (051) 34 87 87

Senden Sie mir Ihren hervorragenden DESODOREL oder Airec... Volt zum gründlichen Ausprobieren. Nach 10 Tagen zahle ich den Totalbetrag oder die erste Monatsrate auf Konto VIII 66 ein oder sende den Apparat eingeschrieben und in tadellosem Zustande wieder retour.

Name: Vorname: SH/13
 Wehner: Straße:
 Beruf: Unterschrift:

NEU!

AIRCO «V» - DER LUFTREINIGER FÜR HÖCHSTE ANSPRÜCHE

- Ozonspendender Luftreiniger mit abgestufter Feinregulierung!
- Zusätzliche Luftumwälzung durch eingebauten, absolut geräuschlosen Ventilator!
- Robuste, präzise Schweizer Konstruktion! SEV geprüft!
- Elegantes, modernes Gehäuse: 21 x 35 cm.
- Nur Fr. 285.— oder 12 x 26.—.

